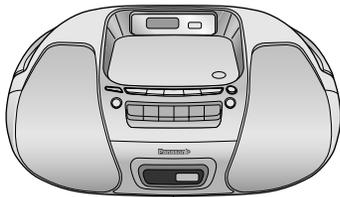


**Sistema estéreo portátil con
reproductor de discos compactos
Портативная CD-стереосистема
Přenosný stereo CD systém
Przenośny zestaw stereofoniczny**

Instrucciones de funcionamiento
Инструкция по эксплуатации
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Model No. **RX-D26**



**COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO**

Panasonic®

Данная инструкция по эксплуатации содержит полные инструкции на русском языке. Пожалуйста, сравните русский текст с иллюстрациями в международной версии инструкции, которая поставляется с данным аппаратом.

Tento návod k obsluze obsahuje kompletní návod v českém jazyce. Porovnejte prosím tento text s obrázky v mezinárodním návodu, který je dodáván s tímto přístrojem.

Ta instrukcja obsługi, zawiera wszelkie instrukcje w języku polskim. Proszę porównać tekst z ilustracjami w instrukcji międzynarodowej dołączonej do produktu.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual para su consulta en el futuro.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uschovejte si prosím tento návod k obsluze.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

ESPAÑOL Consulte las páginas 2-8.
РУССКИЙ ЯЗЫК См. стр. 9-13.
ČESKY Viz str. 14-18.
POLSKI Patrz strony 19-23.



E

RQTT0590-1E

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему.

Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

Содержание

Прилагаемые принадлежности	9
Меры предосторожности	9
Источники питания	10
Органы управления	10
Использование головных телефонов	10
Радио	10
Компакт-диски	11
Кассеты	12
Запись	12
Уход	12
Качество звука	12
Создание объемного звучания при помощи виртуализатора	12
Аудио программное обеспечение	13
Технические характеристики	13
Руководство по поиску и устранению неисправностей	13

Прилагаемые принадлежности

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте наличие прилагаемых принадлежностей.

Сетевой шнур питания переменного тока..... 1 шт.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.

ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

• **НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ или ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ для того, чтобы СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ для ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ или ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.**

• **НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТАМИ, ШТОРАМИ и ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.**

• **НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.**

• **ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

Меры предосторожности

- Избегайте эксплуатации или размещения аппарата вблизи источников тепла. Не оставляйте аппарат в течение длительного времени в салоне автомобиля, стоящего под прямыми солнечными лучами, при закрытых окнах и дверях, поскольку это может привести к деформации корпуса аппарата.
- Избегайте надразов, повреждений или плохого контакта сетевого шнура питания переменного тока для подключения к сети переменного тока, так как это может привести к пожару или опасности поражения электрическим током. Кроме того, следует избегать чрезмерного скручивания, растягивания или изгибания шнура.
- Не следует тянуть за шнур при отключении аппарата от сети переменного тока. Это может вызвать преждевременный выход аппарата из строя и опасность поражения электрическим током.
- Не следует использовать этот аппарат в ванной комнате, поскольку при этом возникает потенциальная опасность поражения электрическим током.
- В то время, когда аппарат не используется, следует отключить сетевой шнур питания переменного тока от розетки сети переменного тока.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Знак маркировки расположен на нижней панели аппарата.

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О
СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Для России
“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

для УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ или ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ или КАПЕЛЬ, и НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

Использование батарей

- Если аппарат не используется в течение длительного времени или используется только с питанием от переменного тока, удалите батареи во избежание потенциального повреждения вследствие возможной утечки электролита из батарей.
- При вставке батарей совместите полюса (+ и –) надлежащим образом.
- Не смешивайте старые и новые батареи, а также батареи разных типов.
- Не перезаряжайте обычные батареи сухих элементов.
- Не нагревайте и не разбирайте батареи. Не допускайте их контакта с пламенем или водой.
- Не храните их вместе с металлическими предметами, такими как ожерелья.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не используйте батареи, если покрытие было снято.

При неправильном обращении с батареями можно повредить другие предметы, повредить сам аппарат и даже вызвать пожар из-за короткого замыкания или утечки электролита.

В случае утечки электролита из батарей обратитесь к Вашему дилеру.

В случае попадания электролита на тело, тщательно смойте его водой.

Оборудование должно быть размещено около сетевой розетки переменного тока, а сетевая вилка должна быть расположена так, чтобы она была легкодоступна в случае возникновения проблемы.

Пример маркировки:

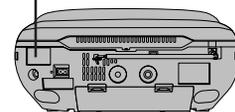
○ ○ 1 A ○ ○ ○ ○ ○ ○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...); 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки:

маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония
Сделано в Китае



CAUTION	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1 Class 3B)
ATTENTION	RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DANGEREUX EN CAS D'OUVERTURE ET, LORSQUE LA SECURITE EST NEUTRALISEE, EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCEAU.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. VÅR SIKKERHEDSFORBEJDELSE ER UDE AF FUNKTION, UDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	AVIATTAESSA, JÄ SUOJALUKITUS OHJETREFFÄSSÄ OLET AITTIMIA NÄKYMATÖNTÄ LASERSTRÄLTYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESÄN.
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
VORSICHT	UNSIICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WEENN ABECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVEREISELLUNG ÜBERBRÜCKT, NICHT DEM STRÄHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRITES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. (IETLXSD0063)

Внутри аппарата

Источники питания

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 2 в другой инструкции.

Работа от сети переменного тока

Подсоедините плотно сетевой шнур к аппарату и к розетке.

Примечание

Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

Работа от батарей (не поставляются)

Снабжение аппарата электропитанием от батарей невозможно, если подсоединен сетевой шнур.

Когда следует заменять батареи

Когда батарейный индикатор начинает мигать, замените все 6 батарей. Хорошо также заменить все батареи перед выполнением записи.

Примечание

Перед тем, как начнется воспроизведение, батарейный индикатор может мигать, хотя батареи не разряжены. Он будет показывать правильное значение, как только Вы начнете воспроизведение.

Извлечение батарей

Откройте крышку батарейного отсека, вставьте палец в отверстие снизу аппарата и вытолкните.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на **передней стороне обложки** в другой инструкции.

Резервное питание памяти

Во время сбоя электропитания батареи резервного питания памяти (не поставляются) сохраняют установленные Вами радиостанции.

Эти батареи не снабжают аппарат электропитанием.

Когда следует заменять батареи

Срок службы батарей составляет приблизительно год.

Перед заменой батарей подсоедините аппарат к сети питания переменного тока. Перед подсоединением или отсоединением сетевого шнура питания переменного тока нажмите переключатель [TAPE/OFF] и остановите ленту, чтобы выключить аппарат. Батареи резервного питания памяти разряжаются быстрее, если шнур отсоединен при еще включенном питании.

Извлечение батарей

Откройте крышку батарейного отсека, вставьте палец в отверстие снизу аппарата и вытолкните. (Сначала удалите батареи питания.)

Органы управления

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 2 в другой инструкции.

- 1 Кнопка остановки КД/стирания/выбора режима ЧМ (■/CLEAR FM MODE)
- 2 Кнопка режима тюнера/выбора диапазона/автоматической предварительной установки (TUNER/BAND -AUTO PRESET)
- 3 Крышка КД
- 4 Кнопка выбора режима настройки/выбора режима воспроизведения КД/программы (TUNE MODE •CD PLAY MODE -PGM)
- 5 Переключатель режима ленты/режима ожидания (TAPE/OFF)
Нажмите кнопку [TAPE/OFF] и остановите ленту, чтобы выключить аппарат. Аппарат находится в состоянии ожидания, когда подсоединен сетевой шнур питания переменного тока. Первичная цепь всегда находится под напряжением, когда сетевой шнур подсоединен к сетевой электрической розетке.
- 6 Кнопка паузы (II PAUSE)
- 7 Кнопка остановки/выброса (■/▲ STOP/EJECT)
- 8 Громкоговоритель
Примечание
В данных громкоговорителях нет магнитного экранирования. Не располагайте их возле телевизоров, персональных компьютеров или других аппаратов, на работу которых влияет магнетизм.
- 9 Дисплей
- 10 Кнопки настройки/пропуска, поиска для КД (-/|◀◀, ▶▶/|+)
- 11 Кнопка выбора эквалайзера звука/виртуализации звука (•SOUND EQ -S.VIRTUALIZER)
- 12 Кнопка воспроизведения/паузы КД (CD ▶/II)
- 13 Кнопка открывания/закрывания крышки КД (▲ CD OPEN/CLOSE)
- 14 Кнопки уровня громкости (VOLUME +, -)
- 15 Дека
- 16 Кнопка записи (● REC)
- 17 Кнопка воспроизведения ленты (◀ PLAY)
- 18 Кнопка ускоренной перемотки назад/ускоренного воспроизведения назад (▶▶ REW/REV)
- 19 Кнопка ускоренной перемотки вперед/ускоренного воспроизведения вперед (◀◀ FF/CUE)

Использование головных телефонов (не поставляются)

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 7 в другой инструкции.

Уменьшите громкость звука и подсоедините головные телефоны к гнезду [PHONES].

Тип штыря: 3,5 мм стерео

Примечание

Избегайте продолжительного прослушивания в головных телефонах на большой громкости во избежание повреждения слуха.

Радио

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 3 в другой инструкции.

Нормальная настройка

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND], чтобы выбрать "FM" или "AM". (Аппарат включается.)
- 2 Если на дисплее имеется индикация "PGM", нажмите кнопку [TUNE MODE] для её гашения.
- 3 Нажмите кнопку [-/|◀◀] или [▶▶/|+] для настройки на желаемую станцию.

Автоматическая настройка

Держите нажатой кнопку [-/|◀◀] или [▶▶/|+] и высвободите её, когда начнет изменяться индикация частоты. Автоматически выбирается станция с хорошим приемом и процесс останавливается.

Для остановки автоматической настройки нажмите снова кнопку [-/|◀◀] или [▶▶/|+].

Примечание

Возможна остановка автоматической настройки на частоте, где нет станции, если имеются помехи. Если это произойдет, нажмите кнопку [-/|◀◀] или [▶▶/|+] для настройки.

4 Подрегулируйте громкость.

Для улучшения приема

ЧМ: Выдвиньте штыревую антенну и подрегулируйте её направление.

AM: Подрегулируйте позицию аппарата.

Если в ЧМ стерео режиме имеются чрезмерные помехи

Нажмите кнопку [FM MODE]. (Высвечивается индикация "MONO".)

Звук будет воспроизводиться в монорежиме, но при этом также уменьшаются помехи.

Нажмите кнопку снова для отмены. (Индикация "MONO" погаснет.)

Настройка с предварительной установкой

Предварительно установите станции (двадцать ЧМ и двенадцать АМ) для упрощения настройки.

Автоматическая предварительная установка

Выполните следующее для каждого из диапазонов – ЧМ и АМ.

Подготовка: Нажмите кнопку [TUNER/BAND], чтобы выбрать “FM” или “AM”.

Нажмите и удерживайте кнопку [-AUTO PRESET], пока не высветится индикация “AUTO”:

Тюнер выполняет предварительную установку на каналы станций, который он может принимать.

Ручная предварительная установка

Выполните предварительную установку одной станции за один раз.

Подготовка: Настройтесь на желаемую станцию. (Выполните пункты 1-3 слева.)

1 Нажмите и удерживайте кнопку [-PGM].

2 Во время мигания индикации “PGM” и частоты **Нажмите кнопку [-PGM].**

3 Во время мигания индикации “PGM” и предварительно установленного канала **Нажмите кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] для выбора желаемого канала.**

4 Нажмите кнопку [-PGM].

Повторите вышеприведенные действия, чтобы выполнить предварительную установку других станций.

Занимающая канал станция стирается, если на этот канал выполняется предварительная установка другой станции.

Для прослушивания предварительно установленных каналов

1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора “FM” или “AM”.

2 Нажмите кнопку [TUNE MODE] для высвечивания индикации “PGM”.

3 Нажмите кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] для выбора желаемого канала.
(ЧМ : 1 - 20, АМ : 1 - 12)

Компакт-диски

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 4 в другой инструкции.

Нормальное воспроизведение

1 Нажмите кнопку [▲ CD OPEN/CLOSE] для открывания крышки КД и вставьте КД.

2 Нажмите кнопку [▲ CD OPEN/CLOSE] для закрывания крышки КД.

3 Нажмите кнопку [CD ▶/||] для иницирования воспроизведения. (Аппарат включается.)
Воспроизведение начинается с первой дорожки и продолжается до последней дорожки.

4 Подрегулируйте громкость.

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■/CLEAR].

Во время остановки высвечивается число дорожек на КД.

Для паузы	Нажмите кнопку [CD▶/] во время воспроизведения. Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку [CD▶/].
-----------	---

Для поиска в прямом/обратном направлении	Удерживайте нажатой кнопку [-/◀◀] (назад) или [▶▶/+] (вперед) во время воспроизведения или паузы.
--	---

Для пропуска в прямом/обратном направлении	Нажмите кнопку [-/◀◀] (назад) или [▶▶/+] (вперед) во время воспроизведения или паузы.
--	---

Если в аппарате нет диска, высвечивается индикация “NO DISC”.

Примечания

- Если наблюдается воздействие на радио или ТВ прием, разместите аппарат подальше от этого оборудования.
- Не нажимайте кнопку [▲ CD OPEN/CLOSE] во время воспроизведения, паузы или сразу же после вставления КД и закрывания лотка для КД. КД может быть поцарапан.

Этот аппарат может воспроизводить аудио CD-R и CD-RW формата CD-DA (цифровое аудио), которые были завершены (процесс, который позволяет проигрывателям CD-R/CD-RW воспроизводить аудио CD-R и CD-RW) при завершении записи. Может быть невозможно воспроизводить некоторые CD-R и CD-RW из-за условий записи.

Программное воспроизведение

Возможно программирование до 24 дорожек.

Перед программированием убедитесь в том, что КД остановлен.

1 Нажмите и удерживайте кнопку [-PGM].

2 Во время мигания индикации “PGM”

Нажмите кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] для выбора желаемой дорожки.

3 Нажмите кнопку [-PGM].

Дорожка запрограммирована.

Повторите пункты 2 и 3 до тех пор, пока Вы не запрограммируете все желаемые дорожки.

4 Нажмите кнопку [CD ▶/||].

Чтобы отменить режим программного воспроизведения

В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопку [■/CLEAR]. Высвечивается индикация “CLEAR”.

Режим также отменяется, если открывается крышка КД.

Это также приводит к стиранию целой программы.

Для проверки содержимого программы

На дисплее появляется индикация “P”, когда воспроизведение останавливается.

Нажмите кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] , когда высвечивается индикация “P”.

Чтобы проверить во время программирования, нажмите кнопку [■/CLEAR], и после того, как появится индикация “P”, нажмите кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] .

Индикация

“— : — : —” : Программа составляет или превышает 100 минут, но программирование все еще возможно.

“FULL” : Уже было запрограммировано 24 дорожки. Программа заполнена.

Режимы воспроизведения КД

Подготовка:

Нажмите кнопку [CD▶/||], а затем кнопку [■/CLEAR], чтобы переключиться в режим КД.

Вы можете повторить одну дорожку (1-↺), все дорожки (↻) или воспроизвести дорожки в произвольном порядке (RND).

Нажмите кнопку [●CD PLAY MODE], чтобы выбрать нужный режим.

▶ 1-↺ → ↻ → RND → выкл (нет индикации) ▶

Эти режимы остаются активными до тех пор, пока индикаторы не будут очищены.

Вы можете использовать режим повторения с программным воспроизведением.

Примечания

- Во время воспроизведения Вы не можете выбрать режим воспроизведения в произвольном порядке.
- Одновременное выполнение произвольного и программного воспроизведения невозможно.

Кассеты

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 5 в другой инструкции.

Этот аппарат подходит для воспроизведения лент нормального типа, но ленты на хромовой и металлической основе не будут воспроизводиться с их полным потенциалом.

- 1 **Нажмите кнопку [TAPE/OFF].**
- 2 **Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT] для открывания деки и загрузите кассету.** Закройте деку рукой.
- 3 **Нажмите кнопку [◀ PLAY] для инициализации воспроизведения.** Аппарат включается и начинается воспроизведение.
- 4 **Подрегулируйте громкость.**

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT]. (Аппарат выключается.)

Полный авто-стоп

Система автоматического стопа высвободит все кнопки, когда лента достигнет конца в режиме воспроизведения, записи, ускоренной перемотки вперед или назад.

Для паузы	Нажмите кнопку [PAUSE] во время воспроизведения. Для возобновления нажмите кнопку [PAUSE].
Для ускоренной перемотки назад/вперед	Нажмите кнопку [▶▶ REW/REV] (для ускоренной перемотки назад) или кнопку [◀◀ FF/CUE] (для ускоренной перемотки вперед) в режиме остановки.
Для нахождения определенного места	Нажмите кнопку [▶▶ REW/REV] (для поиска назад) или кнопку [◀◀ FF/CUE] (для поиска вперед) во время воспроизведения. Воспроизведение возобновляется, когда кнопка отпущена.

Примечания

- Аппарат является включенным в режиме паузы. Остановите ленту для выключения аппарата, нажав кнопку [■/▲ STOP/EJECT], когда оставляет аппарат.
- Не нажимайте кнопку [◀ PLAY] во время ускоренной перемотки назад или вперед, так как при этом может замяться лента. Следует всегда нажимать кнопку [■/▲ STOP/EJECT] перед следующей операцией.

Запись

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 5 в другой инструкции.

Вы можете записывать радиопередачи или компакт-диски.

Перед записью

- Этот аппарат подходит для записи нормальных лент, но он не может записывать на ленты на хромовой и металлической основе с их полным потенциалом, предыдущие записи не будут стерты должным образом.
- Уровень записи устанавливается автоматически.
- Намотайте нерабочий участок ленты перед выполнением записи.

- 1 **Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT] для открывания деки и загрузите кассету.** Закройте деку рукой.
- 2 **Выберите источник, подлежащий записи.**
При записи радиопередач
Настройтесь на станцию. (Выполните пункты 1-3 параграфа "Нормальная настройка" на стр. 10.)
При записи компакт-дисков
Вставьте КД, подлежащий записи. (Выполните пункты 1 и 2 параграфа "Нормальное воспроизведение" на стр. 11.)
Нажмите кнопку [CD ▶/||], а затем кнопку [■/CLEAR], чтобы переключиться в режим КД.

Если Вы хотите записать запрограммированные дорожки, запрограммируйте желаемые дорожки перед выполнением пункта 3.

- 3 **Нажмите кнопку [● REC] для инициализации записи.**
Кнопка [◀ PLAY] также нажимается с кнопкой [● REC].
Начинается запись (только одна сторона).
В режиме КД также начинается воспроизведение КД.

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT]. (КД не останавливается.)

Для временной остановки записи

Нажмите кнопку [|| PAUSE]. (КД не останавливается.) Нажмите еще раз для возобновления записи.

Для записи на другую сторону кассеты

Переверните кассету и нажмите кнопку [● REC].

Если КД заканчивается до окончания ленты
Запись продолжается. Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT] для её остановки.

Если лента заканчивается до окончания КД
Воспроизведение КД продолжается. Нажмите кнопку [■/CLEAR] для его остановки.

Предотвращение стирания

Используйте отвертку или подобный предмет для выламывания язычка.

Для повторной записи на защищенную кассету

Заклейте отверстие липкой лентой.

Для стирания записи с ленты

1. Нажмите кнопку [TAPE/OFF].
2. Вставьте кассету со стороны, подлежащей стиранию обращенной к Вам, и видимой стороной ленты, обращенной вверх.
3. Нажмите кнопку [● REC].
Кнопка [◀ PLAY] также нажимается одновременно.

Примечания

- Если этот аппарат находится возле ТВ, возможна запись с помехами. Держите аппараты на расстоянии, по крайней мере, 1,5 метров друг от друга.
- Изменения громкости и качества звука не влияют на запись.
- Чтобы избежать прерываний процесса записи, убедитесь в том, что у аппарата имеется бесперебойное электропитание постоянного тока или поменяйте батарейки.
- Во время записи Вы не можете выполнять следующие операции.
 - Переключение источника воспроизведения (КД, радио, лента)
 - Переключение радиочастоты AM/FM
 - Пропуск, поиск КД

Уход

Если поверхности загрязнены

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

При сильном загрязнении поверхностей используйте мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе или в слабом растворе стирального порошка.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

Уход за головками

Регулярно прочищайте головки для обеспечения хорошего качества воспроизведения и записи.

Используйте чистящую ленту (не поставляется).

Уход за линзой

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 7 в другой инструкции.

Прочищайте линзу регулярно для предотвращения сбоев.

Используйте воздуходувку для удаления пыли или ватный тампон, если имеются сильные загрязнения.

Рекомендуемое изделие:

Набор для чистки линз (SZZP1038C).

Качество звука

Рисунок для нижеприведенного объяснения см. на стр. 7 в другой инструкции.

Вы можете выбрать один из четырех типов качества звука.

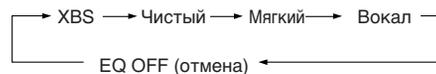
XBS: Добавляет энергии року

Чистый: Делает высокие звуки более чистыми

Мягкий: Используйте эту установку для фоновой музыки

Вокал: Выделяет вокальные партии

Нажмите кнопку [•SOUND EQ], чтобы выбрать установку.



Создание объемного звучания при помощи виртуализатора

Рисунок для нижеприведенного объяснения см. на стр. 7 в другой инструкции.

Вы можете создать трехмерное звуковое поле при прослушивании стереофонических фонограмм.

Нажмите и удерживайте кнопку [–S.VIRTUALIZER], чтобы высветить индикацию “|||||”.

Чтобы отменить данную функцию, снова нажмите и удерживайте эту кнопку.

Примечания

- Данная функция не влияет на запись.
- Реальный эффект зависит от воспроизводимого источника.

Аудио программное обеспечение

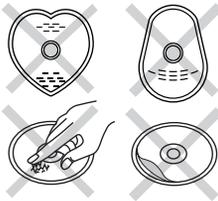
Обратите внимание на следующие пункты для увеличения срока службы Вашего оборудования. Всегда читайте инструкции, сопровождающие программное обеспечение.

Диски

Выбирайте диски с таким знаком:



Длительное использования компакт-дисков неправильной формы может привести к повреждению аппарата.



Не

- используйте компакт-диски с этикетками и наклейками, которые отклеились, или с клеем, вышедшим из-под этикеток и наклеек.
- присоединяйте предотвращающие царапины покрытия или другие принадлежности.
- пишите ничего на КД.
- очищайте компакт-диски с помощью жидкостей. (Протрите мягкой, сухой тканью.)
- используйте компакт-диски, с этикетками, напечатанными на принтерах, имеющихся в продаже.
- загружайте чистый CD-R, т.к. это вызовет неправильное функционирование и может повредить CD-R.

Кассетные ленты

- Ленты, длительность которых превышает 100 минут, являются тонкими и могут порваться или запутаться в механизме.
- Провисшая лента может запутаться в механизме, и её нужно натянуть перед воспроизведением ленты.
- Бесконечные ленты могут запутаться в движущихся частях деки, если используются неправильно.
- Качество звука может ухудшиться и кассетная лента может слипнуться, если Вы не соблюдаете следующее.
 - Не используйте другие наклейки, не прилагаемые с кассетной лентой.
 - Прикрепляйте наклейки на кассетную ленту только так, как указано.

Технические характеристики

Диапазон частот	87,50 – 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)
FM (ЧМ)	522 – 1629 кГц (с шагом 9 кГц)
AM	44,1 кГц
Частота выборки	16 бит линейное
Декодирование	Полупроводниковый лазер
Источник излучения	(длина волны: 780 нм)
	2 канала, стерео
Число каналов	1 бит ЦАП
Детонация звука	Менее измеряемого предела
Ц/А преобразователь	4 дорожки, 2 канала, стерео
Система дорожек	Контроль с регулировкой звука
Система контроля	Подмагничивание переменным полем
Система записи	Мультиполюсный магнит
Система стирания	
Диапазон частот	
Нормальный тип	50 – 12000 Гц
Громкоговорители	
Широкополосный	8 см 4 Ом x 2
Гнезда	
Выходные	Головные телефоны (PHONES): 3,5 мм стерео (32 Ом)
Требование к электропитанию	
Переменный ток	230 – 240 В, 50 Гц
	Потребляемая мощность: 13 Вт
Батареи	9 В (шесть батарей R14/LR14, С, UM-2)
	• Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
Резервное питание памяти	4,5 В (три батареи размера R6/LR6, AA, UM-3)
	• Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
Размеры (Ш x В x Г)	408 x 163 x 273 мм
Масса	3,3 кг без батарей

Энергопотребление в режиме ожидания: 1,1 Вт

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Вес и размеры даны приблизительно.

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением за техобслуживанием выполните ряд приведенных ниже проверок. Если у Вас появились сомнения относительно некоторых из этих проверок, или приведенные в таблице рекомендации не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

Страницы для справок показаны номерами в черных кружках 10.

Общая проблема

Аппарат не работает от батарей.	Подсоединен ли к аппарату сетевой шнур питания переменного тока? Отсоедините при использовании батарей. Правильно ли вставлены батареи? Проверьте, чтобы полярности (+ и –) были совмещены правильно. 10
Высвечивается индикация “U01”.	Замените батарейки или используйте сетевое питание.

КД

Высвечивается индикация “ERROR”	Указывается неправильная операция. Прочитайте инструкцию.
Диск CD-RW не может читаться.	Диск был отформатирован не полностью. Используйте записывающее оборудование, чтобы полностью отформатировать диск перед записью.
Воспроизведение не начинается, или индикация неправильна.	Почистите КД. Подождите около часа для исчезновения конденсации, затем попробуйте снова. Убедитесь, что этикетка обращена вверх. Замените КД, если он поцарапан, изогнут или неправильной формы.

Кассета

Запись невозможна.	Не был ли удален язычок на кассете? Заклейте отверстие липкой лентой. 12
Плохое качество звука.	Почистите головки. 12
Выброс кассеты невозможен, либо закрывание крышки невозможно при загрузке кассеты.	Батареи разрядились. Замените батареи, либо подсоедините аппарат к сети питания переменного тока. Нажмите кнопку [◀ PLAY], затем кнопку [■/▲ STOP/EJECT].

Радио

Много помех.	Не используется ли другой пульт ДУ? Используйте его подальше от этого аппарата. Не включен ли ТВ? Уберите аппарат подальше от ТВ или выключите его.
---------------------	--

